



## Вертикальный дегидратор Arzia D02



## Инструкция по эксплуатации



## Содержание

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Важные меры предосторожности.....          | 4  |
| Комплектация .....                         | 6  |
| Эксплуатация .....                         | 9  |
| Уход и обслуживание .....                  | 11 |
| Рекомендации по устранению неполадок ..... | 11 |
| Технические характеристики .....           | 12 |
| Условия гарантии.....                      | 13 |
| Гарантийный талон.....                     | 14 |

**ВАЖНО!**

Перед использованием прибора внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните её в надёжном месте. Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

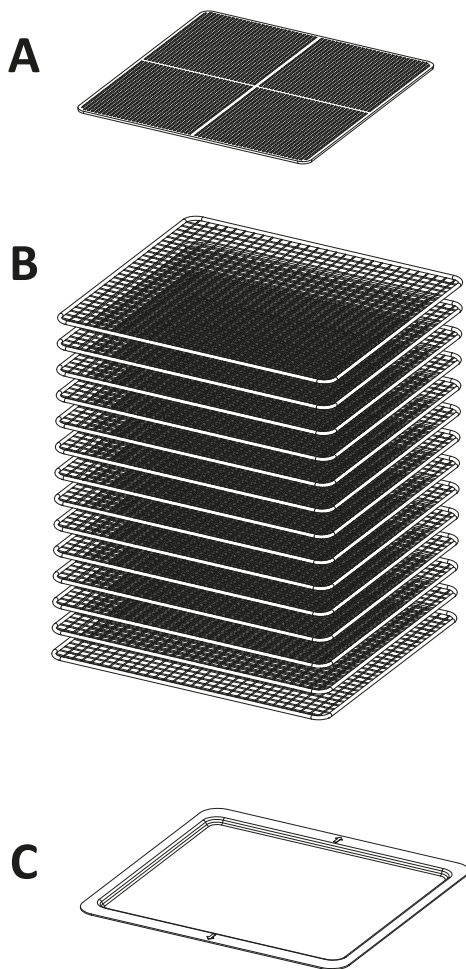
**ОПАСНО!**

- Не погружайте основание прибора в воду или любую другую жидкость и не промывайте его под краном.
- Не используйте этот прибор для сушки жидких продуктов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:**

- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в вашей сети, и что все компоненты установлены правильно.
- Установите прибор на устойчивую ровную поверхность, исключая наклонные или покрытые тканью поверхности, на расстоянии не менее 10 см от стены и края стола вдали от легковоспламеняющихся предметов. Поверхность, на которую устанавливается дегидратор, должна быть устойчива к нагреву. В противном случае используйте термостойкую подставку.
- Если провод питания или вилка повреждены, прибор неисправен или повреждён каким-либо иным образом, не используйте устройство и отправьте его в авторизованный сервисный центр для диагностики и/или ремонта.
- Прибором могут пользоваться дети и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим риски.
- Не позволяйте детям играть с дегидратором.
- Не прикасайтесь к вилке и не подключайте/отключайте её мокрыми руками, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Во время работы не ставьте на дегидратор и рядом с ним предметы, которые могут перекрывать отверстия забора воздуха.
- Не размещайте рядом с прибором посторонние предметы, так как стенки прибора могут сильно нагреваться! Не прикасайтесь к стенкам дегидратора во время работы во избежание получения ожогов.
- Не используйте дегидратор в помещении с повышенной влажностью.
- Не допускайте падения дегидратора и не подвергайте его ударам.

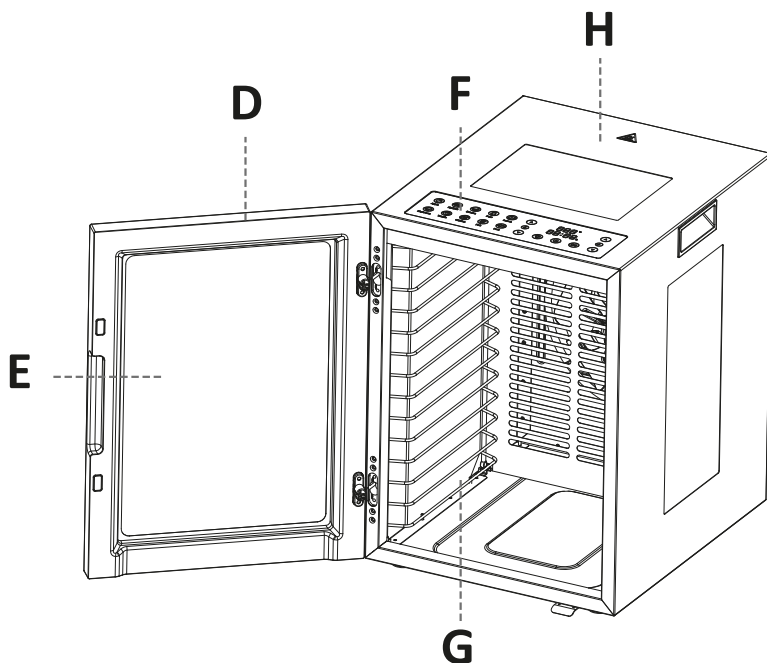
- Максимальное время непрерывного использования не должно превышать 72 часов.
- Не используйте прибор на открытом воздухе или для целей, не предусмотренных данной инструкцией.
- Не используйте аксессуары или компоненты, произведённые другими производителями или не рекомендованные производителем данного прибора.
- Не используйте аксессуары не по назначению, а также с другими приборами.
- Не сгибайте, не затягивайте и не вырывайте сетевой шнур из штепселя. Не храните рядом с горячими поверхностями. Не кладите шнур под тяжёлые предметы. Повреждение шнура может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Перед очисткой прибора обязательно выньте вилку из розетки и дайте ему остыть.
- Не используйте отбеливатели, химические дезинфицирующие растворы/таблетки, металлические губки, абразивные чистящие средства или агрессивные жидкости (например, ацетон или спирт) для очистки прибора.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости, чтобы избежать повреждения дегидрататора.
- Отключайте прибор от сети, когда уходите и когда не используете его в течение длительного времени.
- Во избежание повреждения прибора и обеспечения безопасности, не вставляйте никакие предметы в отверстия для выхода горячего воздуха или вентиляционные отверстия.
- Не разбирайте прибор самостоятельно во избежание поражения электрическим током. Если дегидрататор повреждён, его замена должна производиться только квалифицированными специалистами его сервисного центра или аналогичного подразделения, чтобы избежать опасности.
- При возникновении вопросов обращайтесь в соответствующий сервисный центр или к дилеру для получения помощи.



А. Сетчатый лист (4 шт.): Идеально подходит для деликатной сушки мелких продуктов, таких как ягоды, травы и специи.

В. Лотки для сушки из нержавеющей стали (14 шт.): На этих прочных и долговечных лотках удобно сушить любые продукты: от фруктов и овощей до мяса и рыбы.

С. Поддон для сбора капель и крошек (1 шт.): Предотвращает загрязнение прибора и обеспечивает лёгкость в поддержании чистоты.



**D. Дверца:** Герметично закрывает внутреннее пространство от внешних воздействий.

**E. Стекла́нная дверца:** Позволяет легко контролировать процесс сушки, не открывая прибор и сохраняя оптимальный температурный режим.

**F. Панель управления:** Интуитивно понятное управление всеми функциями дегидрататора для достижения идеального результата сушки.

**G. Сушильная камера:** Пространство для идеальной циркуляции воздуха и равномерного распределения тепла.

**H. Металлический корпус:** Прочный и надёжный корпус из металла обеспечивает долговечность прибора и сохраняет его привлекательный внешний вид.

**I**



**J**



**K**



I. Лист для пастилы (4 шт.): Разработаны для приготовления вкусной и полезной пастилы из фруктов и овощей.

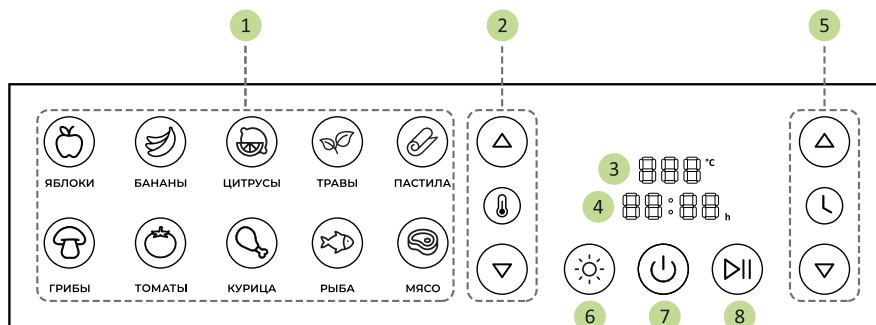
J. Металлический подвес (1 шт.): Удобное приспособление для подвешивания заготовок. Например, чурчелы или мяса для вяления.

K. Крючки для мяса (6 шт.): Аксессуар для сушки и вяления мяса, позволяющий удобно разместить продукты внутри дегидрататора.

\*Антипригарные листы (приобретаются отдельно): разработаны для сушки семян, орехов и специй.

### Панель управления:

Дегидратор для продуктов предназначен для удаления влаги из овощей и фруктов, а также для сушки трав, специй, грибов, рыбы и мяса с целью сохранения витаминов и ценных веществ.



- 1 10 автопрограмм
- 2 Регулировка температуры
- 3 Индикатор температуры
- 4 Индикатор времени
- 5 Регулировка времени
- 6 Подсветка
- 7 Вкл./Выкл.
- 8 Старт/Пауза

### **Подготовка к работе:**

1. Извлеките дегидратор и все комплектующие из упаковки.
2. Откройте дверцу дегидратора. Извлеките лотки, промойте и высушите их.
3. При использовании сетчатого листа, разместите его на пустом лотке. Для приготовления пастилы используйте силиконовые листы на пустом лотке.
4. Разместите продукты на лотках или листах и установите их внутрь дегидратора. Убедитесь, что лотки и листы надёжно установлены на свои места.
5. Плотно закройте дверцу дегидратора.
6. Вставьте вилку шнура питания в электрическую розетку.
7. Установите необходимые параметры (температуру и время сушки) на панели управления в соответствии с инструкциями и выбранным рецептом.

### **Эксплуатация:**

1. Нажмите кнопку включения/выключения питания.
2. Выберите желаемый режим сушки из списка предустановленных программ, нажав на соответствующую кнопку. Для выбора программы нажмите один раз, для отмены выбора – повторно. После отмены выбора, вы можете выбрать другую программу.
3. Отрегулируйте температуру сушки в диапазоне от 35°C до 75°C, используя кнопки увеличения и уменьшения. Каждое нажатие на кнопку изменяет температуру на 5°C.
4. Установите необходимое время сушки в диапазоне от 1 до 48 часов, используя кнопки увеличения и уменьшения времени. Каждое нажатие изменяет время на 30 минут.
5. После выбора необходимых параметров, нажмите кнопку «Старт» для начала процесса сушки.
6. Внутреннюю подсветку камеры можно включать и выключать в любое время, независимо от выбранной программы и настроек.

## Автоматические программы:

На панели управления доступны 10 автоматических программ с заданными значениями времени и температуры. Однако вы можете настраивать время и температуру сушки в соответствии со своими предпочтениями.

Для продуктов, отсутствующих в списке предустановленных программ, необходимо установить время и температуру сушки вручную. Вы также можете воспользоваться рекомендациями по времени и температуре, приведенными ниже. Корректируйте время и температуру в зависимости от фактических обстоятельств.

|             |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                              |                                                                                            |                                                                                              |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                           |                                                                                            |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Продукт     | <br>ЯБЛОКИ | <br>БАНАНЫ | <br>ЦИТРУСЫ | <br>ТРАВЫ | <br>ПАСТИЛА | <br>ГРИБЫ | <br>ТОМАТЫ | <br>КУРИЦА | <br>РЫБА | <br>МЯСО |
| Температура | 75°C                                                                                        | 75°C                                                                                        | 75°C                                                                                         | 40°C                                                                                       | 60°C                                                                                         | 75°C                                                                                       | 65°C                                                                                        | 75°C                                                                                        | 75°C                                                                                      | 75°C                                                                                       |
| Время       | 9 ч                                                                                         | 12 ч                                                                                        | 12 ч                                                                                         | 5 ч                                                                                        | 12 ч                                                                                         | 10 ч                                                                                       | 8 ч                                                                                         | 7 ч                                                                                         | 12 ч                                                                                      | 7 ч                                                                                        |

1. Перед очисткой прибора выключите его, выньте вилку из розетки и убедитесь, что он полностью остыл перед следующим использованием.
2. Извлеките аксессуары (лотки, листы, поддон и т.п.) в соответствии с инструкцией по сборке и разборке и очистите их отдельно.
3. Очищайте прибор, лотки и другие аксессуары сразу после каждого использования. Для очистки используйте мягкую салфетку.
4. Не погружайте корпус прибора в воду или другие жидкости и не промывайте его под потоком воды.
5. Не используйте отбеливатели или химические дезинфицирующие растворы/таблетки для очистки прибора.
6. Не используйте для очистки металлические губки, абразивные чистящие средства или агрессивные жидкости (такие как бензин, ацетон или спирт).
7. После очистки тщательно высушите основной блок и все аксессуары.

### ВАЖНО!

Своевременно очищайте соответствующие аксессуары после использования.

| Неполадка                                    | Возможные причины и решение                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дегидратор не работает.                      | Некорректное подключение к сети.<br>1. Проверьте правильность подключения дегидратора к сети.<br>2. Проверьте соответствие напряжения устройства напряжению вашей домашней сети перед подключением к электропитанию.                                                      |
|                                              | Повреждение шнура электропитания.<br>Если шнур питания повреждён, его замена должна производиться только авторизованным сервисным центром или квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасности.                                                                   |
| Появился посторонний запах при использовании | Первичный запуск. При дальнейшей эксплуатации запахи исчезнут.                                                                                                                                                                                                            |
| Процесс сушки слишком долгий.                | Продукты уложены слишком плотно и/или большими кусками. Для достижения оптимального результата дегидратации, продукты следует аккуратно разместить на уровнях устройства, оставляя достаточное пространство между ними, что обеспечит эффективное циркулирование воздуха. |

**Название:** Дегидратор «Arzia»

**Модель:** D02

**Номинальное напряжение:** 220-240 В, 50 Гц

**Номинальная мощность:** 850 Вт

**Вес прибора:** 13,53 кг

**Габариты устройства:** 403 x 331 x 455 мм

**Габариты коробки:** 447 x 384 x 559 мм

**Рекомендуемое время непрерывной работы:** не более 72 часов

**Адрес места производства:** Room 301, Building 5, No. 198 Huanshi West Road, Tangxia Town, Dongguan City, Guangdong Province, China (Пум 301, Билдинг 5, № 198 Хуанши Вест Роуд, Тангся Таун, Донгуань Сити, Гуандун Провинс, Китай).

**Изготовитель:** SUPSTRONG ELECTRIC APPLIANCES (DONGGUAN) CO., LTD

**Контакты:** +86-18826551023, sales06@supstrongelec.com

**Дата производства:** см. стикер на корпусе прибора

**Импортер:** ООО «ВС Трейд», 197136, г. Санкт-Петербург, Ординарная ул., д. 18, лит. А, пом. 7-Н

**Контакты:** + 7 812 770-95-92, vs.trade.spb@gmail.com

#### **Условия хранения, транспортировки, реализации и утилизации:**

- Изделие не требует какого-либо монтажа или дополнительной фиксации.
- Хранение и транспортировка изделия должны производиться в сухом помещении. Изделие требует бережного обращения, оберегайте его от воздействия пыли, грязи, ударов, влаги, огня и т. д.
- Реализация изделия должна производиться в соответствии с действующим законодательством РФ.
- После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приёма электрического и электронного оборудования.

#### **ВНИМАНИЕ!**

##### **Не пытайтесь сами ремонтировать устройство!**

Это может привести к обнулению гарантии, а также

травмам и/или поражению электрическим током!

При возникновении проблем с устройством оставьте заявку в сервисный центр.



Гарантия предоставляется владельцу дегидрататора Arzia D02. На устройство распространяется гарантийный срок в течение 1 (одного) года. Гарантия не распространяется на естественный износ любых деталей, включая лотки и листы. Если во время использования дегидрататора в нормальных условиях были обнаружены дефекты, фирма, согласно фактической дате получения письменного уведомления о дефектах в течение гарантийного периода, несёт ответственность за замену или ремонт устройства.

**Данная гарантия не распространяется на повреждения в результате:**

- Неправильного использования устройства, несоблюдения инструкций по эксплуатации;
- Использования принадлежностей, не поставляемых производителем или уполномоченным изготовителем;
- Ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной компанией Arzia ремонтной организации;
- Повреждений, которые не были вызваны производителем, в том числе повреждений при транспортировке;
- Несчастного случая, злоупотребления, порчи, неправильного обращения с устройством;
- Внесения несогласованных с производителем изменений в конструкцию.

Приобретайте официально поставляемую продукцию Arzia – то есть ту, которая была предназначена Arzia для реализации на территории Российской Федерации и официально ввезена в Россию уполномоченным импортёром. Официально поставляемая продукция комплектуется руководством по эксплуатации на русском языке, маркируется уникальным серийным номером с кодом импортёра, а также поддерживается электронной гарантией изготовителя по серийному номеру. При нелегальном ввозе продукции на территорию Российской Федерации нарушаются нормы таможенного законодательства и законодательства о защите прав интеллектуальной собственности. Авторизованные сервисные центры Arzia не осуществляют бесплатную гарантийную поддержку продукции Arzia, нелегально ввезённой в Россию. Вы имеете право на гарантийное обслуживание только в тех авторизованных сервис-центрах, контактная информация которых указана в данном гарантийном талоне. Чтобы удостовериться, что изделие Arzia предназначено для продажи на российском рынке и поддерживается гарантией Arzia в указанных в данном гарантийном талоне сервисных центрах, Вы можете проверить его серийный номер и получить соответствующее подтверждение от сервис-центра.

Контактная информация авторизованного сервис-центра:

Компания «Все Соки»

Адреса авторизованных сервисных центров в Москве и Санкт-Петербурге уточняйте на сайте [vsesoki.ru/remont](http://vsesoki.ru/remont), по телефону 8-(800)-33-33-627 (звонок бесплатный) или по электронной почте [remont@vsesoki.com](mailto:remont@vsesoki.com)

Быстро и удобно оставить заявку на ремонт можно через форму: [vsesoki.ru/remont](http://vsesoki.ru/remont)

Для ускорения гарантийного обслуживания направьте заявку на диагностику и ремонт с подробным описанием дефекта устройства, приложенными фото или видео, отражающими суть проблемы. В письме укажите свои контактные данные, дату покупки, наименование фирмы-продавца и серийный № устройства.

Модель: Arzia D02

Серийный номер (Serial no): \_\_\_\_\_

Фирма-продавец: \_\_\_\_\_

Дата продажи: \_\_\_\_\_

С условиями гарантии ознакомлен и согласен: \_\_\_\_\_

(подпись покупателя)



Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен гарантийному сроку с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам. Информацию о соответствии можно найти по адресу: [www.vsesoki.ru](http://www.vsesoki.ru)





Представительство в России  
Группа компаний «Все Соки»  
info@vsesoki.com  
Тел: 8 (800) 3333-627

**vsesoki.ru**